



Checklist for visa applications Danh sách giấy tờ cần cho hồ sơ xin cấp thị thực

Holders of diplomatic or official passports Của người mang hộ chiếu ngoại giao/công vụ

Name and Surname of applicant: _____ (Họ và tên)

Nationality: _____ (Quốc tịch)

The following documents are required and should be submitted to the VFS Global Visa Application Centre on the day of the application in person. Please sort the documents in order of this checklist.

Các giấy tờ sau đây là bắt buộc và phải được nộp tại Trung tâm nhận hồ sơ thị thực VFS Global vào ngày nộp hồ sơ. Xin vui lòng sắp xếp giấy tờ theo thứ tự trong danh sách này.

For every document, you must provide the original + 1 simple copy. Documents in Vietnamese or any other foreign language need to be accompanied by a translation into German or English.

Đối với mỗi giấy tờ, quý vị phải cung cấp bản gốc + 1 bản sao không cần công chứng. Giấy tờ bằng tiếng Việt hoặc bất kỳ ngoại ngữ nào khác cần phải kèm theo bản dịch sang tiếng Đức hoặc tiếng Anh.

Please check the boxes below and sign to confirm which documents you have submitted.

Xin vui lòng đánh dấu vào các ô và kí tên để xác nhận các giấy tờ đã nộp.

All applications for Schengen visa must contain <i>Tất cả các bộ hồ sơ xin thị thực Schengen cần phải có</i>	Submitted by applicant Có nộp	Only to be filled out by VFS	Remarks Ghi chú
1. <u>Schengen Visa application form</u> completely filled out and signed by the applicant <i>Đơn xin cấp thị thực được điền đầy đủ và được ký tên bởi người nộp đơn</i>			
2. Two recent, identical, biometric passport photos (45mm x 35mm) <i>Hai ảnh hộ chiếu sinh trắc học chụp gần đây, ảnh phải giống nhau (cỡ 45mm x 35mm)</i> <i>Please only glue <u>one</u> photo to the application form. Đề nghị chỉ dán <u>một</u> ảnh vào đơn xin cấp thị thực</i>			
3. Original diplomatic or official passport (No plastic covers/envelopes!) <i>Hộ chiếu ngoại giao/công vụ (Đề nghị không dùng bao bọc/vỏ bao hộ chiếu!)</i> Please note: Your passport or travel document must be valid for at least 3 months from the date on which you leave the Schengen area. The document must contain at least 2 empty visa pages and it cannot have been issued more than 10 years ago. <i>Xin lưu ý: Hộ chiếu hoặc giấy tờ đi lại của quý vị phải còn giá trị ít nhất 3 tháng kể từ ngày quý vị rời khỏi khu vực Schengen. Hộ chiếu hay giấy tờ đi lại phải còn ít nhất 2 trang trống dành cho thị thực và không được cấp trước đó quá 10 năm.</i>			
4. Note Verbale of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam (containing full name(s) of delegation members, purpose of the official trip and travel itinerary) <i>Công hàm của Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam (trong đó nêu họ tên đầy đủ của các thành viên đoàn, mục đích của chuyến đi chính thức và và lịch trình đi)</i>			
5. Travel itinerary providing an overview about the trip and appointments in Germany <i>Kế hoạch đi công tác với thông tin tổng quát về chuyến đi và các cuộc hẹn tại Đức</i>			
6. Invitation letter from the interlocutors/hosting institutions in Germany confirming the appointments in Germany <i>Thư mời của đối tác/cơ quan, tổ chức tại Đức xác nhận các cuộc hẹn tại Đức</i>			
7. Recommended but not mandatory: Proof of travel insurance <i>Khuyến nghị chứ không bắt buộc: Xác nhận có bảo hiểm y tế du lịch</i>			



By signing this checklist, I confirm that I understand the following information:

I will not have my passport in my possession during the process of my visa application.

The processing time of my visa application may take up to 15 days.

An application without the complete set of documents according to the above mentioned checklist may lead to an extended processing time of the application and/or a refusal.

Providing incorrect information or falsified documents deliberately are punishable acts by German law and regulations.

The German diplomatic missions in Vietnam reserve the right to request additional supporting documents and/or information if necessary.

Với việc ký tên vào danh sách giấy tờ này, tôi xác nhận rằng tôi đã hiểu rõ các thông tin sau:

Tôi sẽ không giữ hộ chiếu của mình trong quá trình xin thị thực.

Thời gian xử lý hồ sơ xin thị thực của tôi có thể kéo dài tới 15 ngày.

Việc nộp hồ sơ không có đủ các giấy tờ nêu trong danh sách trên có thể làm cho thời gian xử lý bị kéo dài hoặc hồ sơ bị từ chối.

Việc cung cấp thông tin không chính xác hoặc nộp giấy tờ giả là những hành vi bị truy cứu trách nhiệm hình sự theo luật Đức. Cơ quan đại diện ngoại giao của Đức tại Việt Nam có quyền yêu cầu thêm các giấy tờ và / hoặc thông tin khác nếu cần thiết.

Place and date/ Địa điểm và ngày

Applicant's signature / Chữ ký người nộp đơn

REMARKS FROM VFS STAFF/ GHI CHÚ TỪ NHÂN VIÊN VFS: